

**Consolidado de observaciones de consulta pública a modificaciones de estándares técnicos máquinas de azar, sistemas de monitoreo y control en línea y sistema progresiva para máquinas de azar**

N° OBS	TEMA/ARTÍCULO	AUTOR OBSERVACIÓN	COMENTARIOS, OBSERVACIONES Y/O SUGERENCIAS ESTÁNDAR DE MÁQUINAS DE AZAR	RESPUESTA SCJ
1	<b>1.4 DEFINICIONES (Anexo 1)</b> 1.4.1 Contadores maestros	Sun Dreams	<p>No existen antecedentes y objetivos que permiten justificar la incorporación de 30 parámetros nuevos, se recomienda evaluar la factibilidad con los distintos proveedores de máquinas de azar, de manera que estos nuevos parámetros no se transformen en unas nuevas barreras de entradas a un mercado tan reducido como el chileno.</p> <p>No permite compatibilizar estas modificaciones con el parque actual y las inversiones ya realizadas, más aún cuando restan menos de 5 años de los permisos actuales de operación. Se propone identificar claramente que estos parámetros son aplicables para todas las máquinas nuevas que se incorporen al actual parque de juego</p>	<p>Las definiciones incorporadas en la sección introductoria de los estándares corresponden a requerimientos que ya están contenidos en los mismos, no son nuevos requerimientos. Se trasladan al inicio como una mejora en la disposición del documento.</p> <p>No obstante, lo anterior, se dispuso en consulta en los Anexos 1 y 2, para evaluar potenciales modificaciones de dichos requerimientos.</p>
2		Emiliano Osoreo, Regional Compliance Manager, IGT	<p>IGT sugiere incluir contadores para Ingresos Electrónicos Promocionales Cobrables (Cashable Electronic Promotion In (CEP IN)), Entrega de Promociones Electrónicas Cobrables (Cashable Electronic Promotion Out (CEP OUT)) y Apuesta de Créditos Promocionales Cobrables (Cashable Promotional Credits Wagered) para complementar los respectivos contadores Ingresos Electrónicos Promocionales No Cobrables en 1.4.1.:</p> <p><i>1. Ingresos Electrónicos Promocionales Cobrables (CEP IN). El dispositivo de juego debe tener un contador que acumule el valor total de créditos cobrables transferidos al dispositivo de juego desde una cuenta promocional por medio de una conexión externa entre el Dispositivo y un sistema de apuestas sin dinero en efectivo;</i></p>	<p>En Chile sólo están permitidos los créditos promocionales no cobrables, es decir, que pueden ser utilizados para jugar en los casinos autorizados, pero no pueden ser cajeados por dinero.</p>

			<p>2. Entrega de Promociones Electrónicas Cobrables (CEP OUT). El dispositivo de juego debe tener un contador que acumule el valor total de créditos cobrables transferidos electrónicamente desde el dispositivo de juego a una cuenta promocional por medio de una conexión externa entre el dispositivo y un sistema de apuestas sin dinero en efectivo;</p> <p>3. Apuesta de Créditos Promocionales Cobrables. Si es una función compatible, el dispositivo de juego debe tener un contador que acumule el valor total de créditos promocionales cobrables que son apostados o vales.</p>	
3		Thomas Borgstedt, Novomatic	<p>¿Esto implica que los nombres de los contadores en las máquinas deben de ser exactamente igual a los indicados en estas definiciones? De ser así, se estaría obligando a los fabricantes a modificar los nombres de los contadores en español, lo cual implica un costo en tiempo y dinero, el cual no se justifica debido al tamaño del mercado de Chile. Más abajo algunos ejemplos de cómo se llaman estos contadores en nuestro caso. Sugerencia: incluir una frase que diga: "Los nombres de los contadores pueden variar siempre y cuando mantengan sus funciones de acuerdo a lo indicado"</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Total In. En nuestro caso este contador se llama: Total insertado</li> <li>2. Total out. En nuestro caso este contador se llama: Total pagado</li> <li>3. Billetes entrantes. En nuestro caso este contador se llama: Billetes ingresados</li> <li>4. Ticket in – valor. En nuestro caso este contador se llama: Ticket insertado</li> <li>5. Ticket out – valor. En nuestro caso este contador se llama: Pago por Ticket</li> </ol>	<p>El estándar establece la necesidad de disponer de los contadores, no es necesario que tengan la misma denominación que las definiciones, siempre y cuando los operadores conozcan e interpreten adecuadamente dichos parámetros.</p> <p>Se acoge incorporar indicación aclaratoria. De modo que se incluirá la oración "Los nombres de los contadores pueden variar siempre y cuando mantengan sus funciones de acuerdo a lo indicado"</p>

4	<p><b>1.4 DEFINICIONES</b></p> <p><b>1.4.1 Contadores maestros</b></p> <p>1. Total In</p> <p>b. En el caso de máquinas de azar de múltiples juegos y máquinas de azar de múltiples denominaciones/múltiples juegos, este medidor debe monitorear la información necesaria, en base a una tabla por pago, para calcular un porcentaje de pago real ponderado. Para todos los juegos, éste debe proporcionar la información de “total in”, en base a tablas de pago, para calcular un promedio balanceado del porcentaje teórico de retorno.</p>	Thomas Borgstedt, Novomatic	<p>“Este contador debe monitorear la información necesaria”. Este concepto no aplica para los contadores ya que estos solo registran información, no la monitorean. En nuestro caso, las máquinas multijuego/multidenominación no cuentan con contadores separados para cada apuesta ni para cada juego. Para efectos de los juegos solo contamos con la estadística que indica el total apostado, el total ganado y la cantidad de juegos jugados por juego. Cabe mencionar que con los datos de total apostado y total ganado se puede calcular el porcentaje de pago de cada juego. Por favor aclarar si en este punto se indica que se requiere una contabilidad específica para cada juego, ya que esto implicaría una modificación del software de nuestros juegos, lo cual a su vez implica un costo en tiempo y dinero, el cual no se justifica debido al tamaño del mercado de Chile.</p> <p>Observación: GLI 11 indica que se debe de llevar un contador específico para cada juego solo en el caso que este supere el 4% de diferencia respecto del porcentaje teórico base de la máquina.</p>	<p>El contador solo debe registrar la información en la máquina, el monitoreo no es una función que debe realizar el contador.</p> <p>Se reemplazará el término “monitorear” de la o las definiciones correspondientes.</p> <p>Se acoge observación y se reemplaza por la frase “este contador debe registrar la información necesaria”.</p> <p>En el caso de los multijuegos, este contador solo debe registrar el total acumulado por todos los juegos de la máquina de azar. Dicho de otra manera, este contador no exige que exista un contador “Total In” por cada uno de los juegos de la máquina.</p>
5	4. Ticket in – valor	Sun Dreams	Se recomienda revisar consistencia con parámetros tecnológicos como tarjeta in /tarjeta out y su armonía con los Estándares del Sistema de Monitoreo y Control en Línea.	Cualquier modificación se hará en consistencia entre los diferentes estándares.
6	5. Ticket in – cantidad. La máquina de azar debe tener un contador que acumule la cantidad total de tickets de juego cobrables (de dinero o que representan un valor en dinero) aceptados por una máquina de azar. Si este valor no es proporcionado directamente	Sun Dreams	No todas las máquinas tienen este contador (sistema en línea como Galaxi Sí tiene este contador)	<p>Con excepción de las máquinas de azar homologadas con anterioridad a la vigencia de los estándares chilenos, todas las máquinas tendrían que contener ese contador y/o transmitirlo al sistema de monitoreo.</p> <p>Esta información será parte de los reportes operacionales de los casinos a la Superintendencia.</p>

	por la máquina, deberá ser entregado por ésta a un sistema de validación o monitoreo.			Este contador es necesario porque le permite a la Superintendencia obtener un promedio de los tickets entregados por el casino de juego, por cada máquina, permitiendo detectar conductas anómalas.
7	15. Ticket in promocional – cantidad. La máquina de azar debe tener un contador que acumule la cantidad total de tickets de juego promocionales no cobrables aceptados por una máquina de azar. Si este valor no es proporcionado directamente por la máquina, deberá ser entregado por ésta a un sistema de validación o monitoreo.	Sun Dreams	Según nuestro conocimiento ni la Máquina ni el Sistema tiene tal contador	<p>Con excepción de las máquinas de azar homologadas con anterioridad a la vigencia de los estándares chilenos, todas las máquinas tendrían que contener ese contador y/o transmitirlo al sistema de monitoreo.</p> <p>Esta información será parte de los reportes operacionales de los casinos a la Superintendencia.</p> <p>Este contador es necesario porque le permite a la Superintendencia obtener un promedio de los tickets entregados por el casino de juego, por cada máquina, permitiendo detectar conductas anómalas.</p>
8			Se recomienda revisar consistencia con parámetros tecnológicos como tarjeta in /tarjeta out y su armonía con los Estándares del Sistema de Monitoreo y Control en Línea	Cualquier modificación se hará en consistencia entre los diferentes estándares.

9	17. Ticket out promocional – cantidad. La máquina de azar debe tener un contador que acumule la cantidad total de todos los tickets de juego promocionales no cobrables emitidos por la máquina de azar. Si este valor no es proporcionado directamente por la máquina, deberá ser entregado por ésta a un sistema de validación o monitoreo.	Sun Dreams	Según nuestro conocimiento ni la Máquina ni el Sistema tiene tal contador	<p>Con excepción de las máquinas de azar homologadas con anterioridad a la vigencia de los estándares chilenos, todas las máquinas tendrían que contener ese contador y/o transmitirlo al sistema de monitoreo.</p> <p>Esta información será parte de los reportes operacionales de los casinos a la Superintendencia.</p> <p>Este contador es necesario porque le permite a la Superintendencia obtener un promedio de los tickets entregados por el casino de juego, por cada máquina, permitiendo detectar conductas anómalas.</p>
10	18. Promoción Electrónica Ingresada No Cobrable. La máquina de azar debe tener un contador que acumule el valor total de los créditos promocionales no cobrables transferidos electrónicamente a la máquina de azar desde una cuenta promocional utilizando una conexión externa entre la máquina y un sistema de apuestas sin dinero en efectivo. Para estos efectos, el jugador puede utilizar una tarjeta plástica que almacena o tiene información para acceder a los fondos disponibles	Sun Dreams	Algunas máquinas tienen este contador, otras NO.	<p>Con excepción de las máquinas de azar homologadas con anterioridad a la vigencia de los estándares chilenos, todas las máquinas tendrían que contener ese contador y/o transmitirlo al sistema de monitoreo.</p> <p>La Superintendencia utiliza este contador para medir los créditos promocionales que se utilizan en el casino de juego.</p>
11	19. Promoción Electrónica Entregada No Cobrable. La máquina de azar debe tener un contador que acumule el valor total de los créditos promocionales no cobrables transferidos electrónicamente desde la máquina de azar a una cuenta promocional	Sun Dreams	Algunas máquinas tienen este contador, otras NO.	<p>Con excepción de las máquinas de azar homologadas con anterioridad a la vigencia de los estándares chilenos, todas las máquinas tendrían que contener ese contador y/o transmitirlo al sistema de monitoreo.</p> <p>La Superintendencia utiliza este contador para medir</p>

	utilizando una conexión externa entre la máquina y un sistema de apuestas sin dinero en efectivo. Para estos efectos, el jugador puede utilizar una tarjeta plástica que almacena o tiene información para acceder a los fondos disponibles.			los créditos promocionales que se utilizan en el casino de juego.
12	20. Apuestas con Créditos Promocionales No Cobrables. Si existe la funcionalidad, la máquina de azar debe tener un contador que acumule el valor total de créditos promocionales no cobrables que son apostados. Este incluye créditos promocionales que son transferidos electrónicamente a la máquina o a través de la aceptación de tickets promocionales, por lo que en esta definición se incluyen créditos usados mediante tickets y tarjetas plásticas	Sun Dreams	Algunas máquinas tienen este contador, otras NO.	Con excepción de las máquinas de azar homologadas con anterioridad a la vigencia de los estándares chilenos, todas las máquinas tendrían que contener ese contador y/o transmitirlo al sistema de monitoreo.  La Superintendencia utiliza este contador para medir los créditos promocionales que se utilizan en el casino de juego.
13	21. Pago de bonificación externa pagado por la máquina de azar. La máquina de azar debe tener un contador que acumule el valor total de montos adicionales obtenidos como resultado de un sistema externo de bonificación y pagados por la máquina de azar.	Sun Dreams	Este contador no existe	Se eliminará este contador, ya que en la práctica no se utiliza como reporte operacional del casino.

14	22. Pago de bonificación externa pagado manualmente por el personal de juego. La máquina de azar debe tener un contador que acumule el valor total de montos adicionales obtenidos como resultado de un sistema externo de bonificación y pagados por el personal de juego de máquinas de azar	Sun Dreams	Este contador no existe	Se eliminará este contador, ya que en la práctica no se utiliza como reporte operacional del casino.
15	23. Juegos jugados. La máquina debe tener contadores que acumulen el número de juegos jugados: a. Desde el restablecimiento de energía b. Desde el cierre de la puerta principal c. Desde la inicialización del juego (borrado de memoria no volátil)	Sun Dreams	Las máquinas no tienen los contadores para estos eventos.	Se eliminará el punto a y b contenido en el contador de juegos jugados, y se mantendrá el punto c. "desde la inicialización del juego".  Los literales eliminados corresponden a eventos significativos que quedan registrados en la máquina, no requieren un contador.  Como consecuencia de lo anterior, se revisará el punto 3.3.9 de los estándares de máquinas de azar que contiene estos requerimientos.
16		Pablo Simian, Enjoy	Se sugiere validar con los fabricantes, ya que solo cuentan con total de juegos jugados (letra c), no cuentan con cuenta individual desde restablecimiento de energía o cierre de puerta principal.	
17		Thomas Borgstedt, Novomatic	¿Estos dos contadores son opcionales? Por la redacción se entiende que son obligatorios. Normalmente solo registran los eventos desde un borrado de memoria y no cada vez que se abre una puerta o se enciende la máquina. En caso de ser obligatorio sugerimos eliminar estos puntos ya que implican modificaciones al software de la máquina lo cual no es económicamente viable debido al tamaño del mercado de Chile. Entendemos que este texto es igual al de GLI 11 pero les solicitamos atentamente corroborar bien la traducción del mismo, ya que la aplicabilidad en el estándar internacional es más bien el registro de los eventos y no la cuenta de los mismos. Por último, se puede considerar que los registros se pueden contar.	

18	24. Puertas Externas. La máquina debe tener contadores que acumulen el número de veces que cualquier puerta externa del gabinete que permita acceder al área lógica bloqueada o al compartimiento de dinero en efectivo haya sido abierta, contabilizado desde el último borrado de memoria no volátil	Sun Dreams	Algunas máquinas tienen este contador, otras NO.	Se eliminará el contador de puertas externas, ya que es suficiente que queden registrados como eventos significativos.
19		Thomas Borgstedt, Novomatic	<p>Idem 23</p> <p>¿Estos dos contadores son opcionales? Por la redacción se entiende que son obligatorios. Normalmente solo registran los eventos desde un borrado de memoria y no cada vez que se abre una puerta o se enciende la máquina. En caso de ser obligatorio sugerimos eliminar estos puntos ya que implican modificaciones al software de la máquina lo cual no es económicamente viable debido al tamaño del mercado de Chile. Entendemos que este texto es igual al de GLI 11 pero les solicitamos atentamente corroborar bien la traducción del mismo, ya que la aplicabilidad en el estándar internacional es más bien el registro de los eventos y no la cuenta de los mismos. Por último, se puede considerar que los registros se pueden contar.</p> <p>En general las máquinas registran los eventos como aperturas de puertas, acceso al área lógica, compartimiento del dinero y otros, pero como un evento, con la fecha y la hora. No hay contador para estos eventos que diga cuantas veces se ha abierto desde el último borrado de memoria. Sugerimos modificar este punto indicando que se deben de registrar los eventos ¿Es posible definir un plazo de tiempo en vez de especificar que se debe registrar desde el último borrado de memoria? Hay casos en que las máquinas no se apagan en años y pueden acumular gran cantidad de información, por ende, hay sistemas que cuando llegan al límite de capacidad de almacenamiento especificado comienzan a sobrescribir lo antiguo. Sugerencia: agregar “o</p>	

20	25. Puerta de la caja de almacenamiento o stacker. La máquina de azar debe tener un contador que acumule el número de veces que la puerta de la caja de almacenamiento de efectivo haya sido abierta, contabilizado desde el último borrado de memoria no volátil.	Pablo Simian, Enjoy	Se sugiere validar con fabricantes.	Se eliminará este contador, ya que es suficiente que queden registrados como eventos significativos.
21		Thomas Borgstedt, Novomatic	Idem 23 ¿Estos dos contadores son opcionales? Por la redacción se entiende que son obligatorios. Normalmente solo registran los eventos desde un borrado de memoria y no cada vez que se abre una puerta o se enciende la máquina. En caso de ser obligatorio sugerimos eliminar estos puntos ya que implican modificaciones al software de la máquina lo cual no es económicamente viable debido al tamaño del mercado de Chile. Entendemos que este texto es igual al de GLI 11 pero les solicitamos atentamente corroborar bien la traducción del mismo, ya que la aplicabilidad en el estándar internacional es más bien el registro de los eventos y no la cuenta de los mismos. Por último, se puede considerar que los registros se pueden contar.	
22	26. Ocurrencia Progresiva. La máquina de azar debe tener un contador que acumule el número de veces que se active cada contador progresivo. (Lo anterior debe ser interpretado como requisito para el controlador, ya sea que se encuentre dentro de la misma máquina de azar, o corresponda a un controlador progresivo externo, de tal forma que cuando la funcionalidad progresiva sea configurada, se deberá entregar el resultado de este contador de ocurrencia para cada nivel progresivo existente)	Sun Dreams	Algunas máquinas tienen este contador, otras NO.	Se modificará la definición de este contador para aclarar el término "Ocurrencia progresiva".  26. Ocurrencia Progresiva. La máquina de azar debe tener un contador que indique el número de veces que se entregue un premio progresivo. (Lo anterior debe ser interpretado como requisito para el controlador, ya sea que se encuentre dentro de la misma máquina de azar, o corresponda a un controlador progresivo externo, de tal forma que cuando la funcionalidad progresiva sea configurada, se deberá entregar el resultado de este contador de ocurrencia para cada nivel progresivo existente)
23		Pablo Simian, Enjoy	Tanto los progresivos internos como externos tienen contadores de ocurrencia de progresivo, favor aclarar a que se refiere con "contador de progresivo"	

24	29. Créditos pagados. La máquina de azar debe poseer un contador, visible desde la parte exterior delantera de la misma, conocido como contador de créditos pagados, que le dé a conocer al jugador el valor total del último canje en efectivo iniciado por aquél, ganancia pagada directamente por la máquina de azar, pago grande pagado manualmente por el personal de juego o créditos cobrados por el jugador pagados por el personal de juego. Esta información deberá ser mostrada al jugador a no ser que exista una condición de error o un mal funcionamiento.	Sun Dreams	Algunos maquinas tiene este Contador por separado, otras NO, en la mayoría de las máquinas el Contador “Contador de ganancias” y “Créditos pagados” es la misma.	<p>Con excepción de las máquinas de azar homologadas con anterioridad a la vigencia de los estándares chilenos, todas las máquinas tendrían que contener ese contador y/o trasmitirlo al sistema de monitoreo.</p> <p>Este es un contador que es visible para el jugador, que puede fijar un número de créditos sin perjuicio que puedan transformarse a la moneda de curso legal del país.</p>
25	<p><b>1.4.2 Progresivos (Anexo 1)</b></p> <p>2. El premio es progresivo cuando el premio aumenta como consecuencia del porcentaje de incremento que proviene de las apuestas efectuadas por los jugadores, esto es, de las contribuciones de las apuestas efectuadas por los jugadores</p>	Emiliano Osore, Regional Compliance Manager, IGT	<p>Por otro lado, 1.4.2.2 define que un progresivo es un premio que se incrementa a partir de las apuestas realizadas. Sugerimos una actualización para ampliar la definición ya que hay conceptos que tienen incremento en la función del resultado en lugar de ser una porción de la apuesta:</p> <p>“1.4.2.2. El premio es progresivo cuando se incrementa como resultado del porcentaje de incremento que proviene de las apuestas realizadas por los jugadores, o en función del resultado del juego”.</p>	<p>Se modifica definición de premio progresivo incorporando la base que se configura los operadores.</p> <p>2. El premio es progresivo cuando aumenta como consecuencia del porcentaje de incremento que proviene de las contribuciones de las apuestas efectuadas por los jugadores, más la base configurada en el programa de juego por el operador.</p>
26		Sun Dreams	El incremento no proviene exclusivamente del dinero de los clientes, solo es una forma de calcular el incremento. Además, el incremento no siempre se basa en la cantidad apostada, pero en algunos casos puede estar relacionado con ganancia (actual o teórica)	

27	<p>12. Premios grandes progresivos pagados manualmente por el personal de juego. La máquina de azar debe tener un contador que acumule el valor total de todos los montos pagados por el personal de juego como resultado de pagos de premios grandes progresivos, cuyo monto no pueda ser pagado por la máquina de azar automáticamente, por configuración de un límite máximo de ganancia. Este contador no debe incluir pagos efectuados como resultado de un sistema externo de bonificación. Los premios grandes progresivos que son ingresados manualmente (keyed) al contador de créditos del jugador NO deben incrementar este contador; estos deben contar hacia los Premios Progresivos Pagados por la Maquina de Azar.</p>	GLI	<p>GLI sugiere añadir el texto resaltado en amarillo al numeral 12 del Anexo 1 para proporcionar más claridad a la diferencia entre los dos contadores:</p>	<p><b>No se incorporará el cambio sugerido</b>, ya que no se ingresan manualmente premios al contador de créditos del jugador, ni el pago de bonificación externa.</p>
28	<p>22. Pago de bonificación externa pagado manualmente por el personal de juego. La máquina de azar debe tener un contador que acumule el valor total de montos adicionales obtenidos como resultado de un sistema externo de bonificación y pagados por el personal de juego de máquinas de azar. Los pagos de bonificación que son ingresados manualmente (keyed) al contador de créditos del jugador NO deben incrementar este contador; estos deben contar hacia los Pagos de Bonificación Externa Pagados por la Maquina de Azar.</p>	GLI	<p>GLI sugiere añadir el texto resaltado en amarillo al numeral 22 del Anexo 1 para proporcionar más claridad a la diferencia entre los dos contadores:</p>	

29	<p><b>3.14</b> Funcionalidad de los progresivos</p> <p><b>3.14.1.2</b> Para los premios de progresivos interconectados, se debe cumplir con:</p> <p>a) Si un premio progresivo requiere un valor mínimo de apuesta para participar en dicho premio, la regla respecto de dicho valor debe ser fácilmente aplicable e informada a los jugadores en las reglas de juego y/o ilustraciones artísticas de la respectiva máquina de azar.</p> <p>b) Las reglas del premio progresivo deben ser claras, completas, fáciles de entender y accesibles por todos los jugadores que quieran optar por jugar al premio progresivo. Asimismo, deben ser informadas en las reglas de juego y/o ilustraciones artísticas de la respectiva máquina de azar.</p> <p>El porcentaje teórico de retorno al jugador (en inglés: theoretical payout percentage o return to player o RTP) del juego base (sin la contribución de la recompensa del progresivo al RTP), debe igualar o exceder al RTP mínimo especificado en el estándar respectivo para máquinas de azar en Chile.</p>	Thomas Borgstedt, Novomatic	<p>Esto implica que el juego base tiene que tener un RTP de por lo menos 85%. Esto deja fuera varios productos que actualmente está siendo muy exitosos en el mercado internacional. Sugerimos revisar este punto con los demás fabricantes a fin evitar trabas la introducción de nuevos juegos.</p>	<p>Se modificará este requisito permitiendo que el 85% de RTP de la máquina de azar pueda cumplirse con la suma del juego base más el progresivo.</p> <p>Lo anterior, sin perjuicio que en la circular que regule esta materia, se señalará que el juego base que no posea por sí solo 85% de RTP no podrá ser explotado.</p>
30	<p><del>3.3.7 Si algún progresivo enlazado o algún progresivo individual no tuviese la capacidad de mostrar o desplegar el progresivo en un casino de juego (esto es, si todos los dispositivos o visualizadores de despliegue del premio progresivo no estuviesen operando) el progresivo deberá bloquearse y/o avisar de esta situación al jugador en el display o</del></p>	GLI	<p>GLI desea obtener clarificación sobre el objetivo de anular este requisito ya que el mismo requisito sigue presente en el numeral 3.14.3.7 del Anexo 2.</p> <p>3.14.3.7 Si algún progresivo enlazado o algún progresivo individual no tuviese la capacidad de mostrar o desplegar el progresivo en un casino de juego (esto es, si todos los dispositivos o visualizadores de despliegue del premio progresivo no estuviesen operando) el progresivo deberá</p>	<p>Se eliminará también en el numeral 3.14.3.7 en consistencia con la respectiva eliminación.</p>

	<del>visualizador.</del>		bloquearse y/o avisar de esta situación al jugador en el display o visualizador.	
31	<b>3.3.10</b> Cada máquina de azar debe estar equipada con los siguientes contadores no acumulativos:	Sun Dreams	¿Cómo se compatibiliza esta eliminación que se entiende con la incorporación de contadores relativos a ticket in/out promocionales del nuevo ítem 1.4.1 antes señalado?	Se aclara que se trata de la eliminación del visualizador para los jugadores, el contador oculto se mantiene.
32	<b>4.</b> Contador de créditos disponibles para apuestas. La máquina de azar debe poseer un contador, visible desde la parte exterior delantera de la misma y rotulado específicamente como contador de créditos, que le dé a conocer al jugador el número de créditos o valor monetario disponible para apuestas en la máquina de azar. <del>Del total de créditos disponibles en cada máquina de azar, los créditos promocionales se deberán utilizar en primer lugar, y luego los créditos canjeables en dinero. No es necesario que existan dos contadores que separen entre créditos cobrables y no cobrables (provenientes de instrumentos promocionales). Sin perjuicio de lo anterior, se requiere que de alguna forma el jugador distinga si tiene disponibles créditos promocionales o no cobrables, como por ejemplo colocar los valores de este contador en un color cuando existen créditos no cobrables (solos o junto con créditos cobrables) y en otro color solo cuando hay créditos cobrables.</del>	GLI	GLI entiende la modificación a continuación a indicar que no es necesario visualmente distinguir entre créditos promocionales y créditos cobrables desde que se usen los créditos promocionales en primer lugar. Por favor confirmar nuestro entendimiento.	Efectivamente, no es necesario que el visualizador distinga entre ambos créditos.  Se incorporará un instructivo en Circular asociada, para resguardar la información que se debe entregar a los jugadores.

33	<p><b>3.5.2</b> Se deberá realizar los siguientes procedimientos para cualquier apertura de puerta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se deberá almacenar todo el estado del software antes de abrir la puerta;</li> <li>- El juego cesará de jugarse;</li> <li>- La máquina entrará en una condición de error;</li> <li><del>- Deberán dejar de girar los rodillos por lo menos al final del juego actual en curso;</del></li> <li>- Se deberá desactivar el ingreso de los créditos (se podrá reactivar durante la duración de una prueba de ingreso de crédito);</li> <li>- La máquina de azar deberá indicar claramente que se ha abierto la puerta y no se puede continuar el juego;</li> <li>- Se deberá desactivar todo ingreso del jugador que pueda afectar una jugada en curso (a menos que se utilice a modo de puerta abierta o modo de prueba)</li> <li>- Se deberá desactivar cualquier tipo de emisión de efectivo al jugador; y</li> <li>- Sonará una alarma o se encenderá el indicador luminoso superior, o ambos.</li> </ul>	Sun Dreams	Se recomienda que no se realice esta eliminación toda vez que lo lógico es que la máquina esté completamente detenida antes de su apertura, de esa forma evitamos conflictos y riesgos con los clientes que se encuentran actualmente jugando.	<p>Este requerimiento se podrá resguardar en cada casino de juego, si se estima conveniente.</p> <p>No es un requisito necesario durante el proceso de certificación y homologación de las máquinas de azar o programas de juego.</p>
34	<p><b>3.6.1</b> Se podrá recolectar los créditos disponibles en las máquinas de azar si el jugador presiona el botón designado de recolección o de cobrar, en cualquier momento, menos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cuando haya sido deshabilitada por el sistema</li> </ul>	Emiliano Osore, Regional Compliance Manager, IGT	IGT comparte respetuosamente que este requerimiento podría tener más sentido para incluirse en los requerimientos TITO que en los requerimientos de máquinas de azar ya que la máquina responde a comandos dirigidos por el protocolo. En casos donde la configuración del sistema podría cumplir un rol en la respuesta al cobro	Se acoge sugerencia y se incorporará también en los estándares de tickets entrantes/ salientes (TITO).

	SMC, en caso que cuente con esa posibilidad, quedando la máquina desconectada, se debe generar un pago manual y no deberá permitir que la máquina realice pago alguno, a pesar de lo dispuesto en 3.4.5		(por ejemplo, tickets offline) sería responsabilidad del sistema TITO estar configurado correctamente para asegurarse de que los tickets no puedan imprimirse si una máquina no está línea.	
35	<p><b>3.8.12 Nueva sugerencia de modificación</b></p> <p>Todas las reglas del juego que está a punto de iniciarse deberán ser verdaderas y fidedignas y estar escritas en idioma castellano. Excepcionalmente, en el evento que el software no contemple el idioma castellano, dichas reglas deberán constar en ese idioma, ya sea en etiquetas adheridas a la máquina de azar o en una libreta, correspondiente a un cuaderno o libro pequeño, el que debe estar unido al gabinete mediante algún mecanismo que asegure que sea visible, de fácil acceso al jugador y de difícil remoción. Para los casos de excepción, el laboratorio deberá certificar la traducción de las referidas reglas, dando cuenta de ello en el respectivo certificado.</p>	Sun Dreams	<p><b>3.8.12 Información del Juego</b></p> <p>Todas las reglas del juego que está a punto de iniciarse deberán ser verdaderas y fidedignas y estar escritas en idioma castellano. Excepcionalmente, en el evento que el software no contemple el idioma castellano, dichas reglas deberán constar en ese idioma, ya sea en etiquetas adheridas a la máquina de azar o en una libreta, correspondiente a un cuaderno o libro pequeño, el que debe estar unido al gabinete mediante algún mecanismo que asegure que sea visible, de fácil acceso al jugador y de difícil remoción. Para los casos de excepción, el laboratorio deberá certificar la traducción de las referidas reglas, dando cuenta de ello en el respectivo certificado.</p> <p>En este contexto, ese cuaderno o libreta puede ser complementado y/o reemplazado por medio de traducciones en formato digital visibles a través de terminales/aplicaciones/u otros elementos tecnológicos que complementen y/o reemplacen lo expuesto en dichas etiquetas, dado el volumen de información y las restricciones de espacio de un formato papel.</p> <p>De este modo, esta condición de traducción en formato papel (etiqueta, letrero) por cada máquina individual puede ser complementada y/o reemplazada mediante</p>	<p>Se especificarán nuevas instrucciones a los casinos de juego respecto a la traducción de la información del juego en la circular asociada (circular 45 y sus modificaciones)</p> <p>En dichas instrucciones se considerará la sugerencia de aplicaciones digitales, en la medida que éstas cumplan con la correcta y oportuna entrega de información a los jugadores.</p>

			<p>aplicaciones digitales al público que le permita acceder, buscar y ajustar su display como el tamaño de letra a través de un totem, servidores on line u otra herramienta que sea informada a la Superintendencia de Casinos de Juego, según el desarrollo tecnológico vigente.</p> <p>Esta condición de traducción digital puede ser aplicable y compatible con otros requisitos establecidos similares como los indicados en los numerales 2.3.2; 3.7.8; 3.12.2; 4.1.1; 4.2.3 y 4.2.7</p>	
36	<p><b>3.14.1.8</b> Toda máquina de azar que participe de un progresivo interconectado debe tener un aviso de esta condición al público, el que deberá ser mostrado en la pantalla y/o ilustraciones artísticas de la máquina de azar. En caso que esta condición se haya deshabilitado, entonces, una condición de error debe alertar de esto al jugador y al Sistema de Monitoreo y Control en Línea. En casos excepcionales en que no sea posible cumplir con el requisito anterior, el laboratorio deberá evaluar y aprobar un mecanismo alternativo y dar cuenta de ello a la Superintendencia de Casinos de Juego (SCJ).</p>	<p>Emiliano Osore, Regional Compliance Manager, IGT</p>	<p>3.14.1.8 Este requerimiento es único en la industria y suele ser mejor gestionado por operaciones que pueden utilizar cartelera del casino en lugar de requerir que las ilustraciones del juego exhiban la condición de un enlace. IGT sugiere respetuosamente que se retire o se actualice este requerimiento para proporcionar indicación de que esto pueda gestionarse por fuera de las ilustraciones del juego.</p>	<p>Se eliminará requisito del presente estándar y será incluida en nuevas instrucciones a los casinos de juego, ya que dificulta su certificación por parte de los laboratorios.</p> <p>Las sociedades operadoras deberán tener la precaución de mantener informados a los jugadores.</p>
37	<p><b>3.14.2.4</b> El restablecimiento de las cantidades del progresivo, tanto para premios grandes como para todos los tipos de premios progresivos, se registrará por lo dispuesto en el numeral <b>3.14.2</b> sobre restablecimiento de las cantidades del progresivo contenido en los Estándares para Máquinas de Azar.</p>	<p>GLI</p>	<p>GLI desea aclarar el numeral resaltado en amarillo en la sección 3.14.2.1 del Anexo 2. Basado en el orden de los cambios y su efecto en el estándar, el numeral mencionado debería ser el 3.14.5</p>	<p>Se modificará número de referencia para que quede consistente con las modificaciones.</p> <p>El estándar quedará como sigue a continuación:</p> <p>3.14.2.4 El restablecimiento de las cantidades del progresivo, tanto para premios grandes como para</p>

				todos los tipos de premios progresivos, se registrará por lo dispuesto en el numeral 3.14.2.2 sobre restablecimiento de las cantidades del progresivo contenido en los Estándares para Máquinas de Azar.
38 (35)	<p><b>4.2.7</b> Todo mensaje dirigido al jugador deberá estar escrito, a lo menos, en idioma castellano y no debe presentar información incorrecta o causar confusión. en forma correcta, en cuanto a su gramática y sintaxis. Excepcionalmente, en el evento que dicha información esté en idioma diverso al castellano, aquélla deberá constar en idioma castellano, ya sea en etiquetas adheridas a la máquina de azar, o en una libreta, correspondiente a un cuaderno o libro pequeño, el que debe estar unido al gabinete mediante algún mecanismo que asegure que sea visible, de fácil acceso al jugador y de difícil remoción. Para los casos de excepción, el laboratorio deberá certificar la traducción de la citada información, dando cuenta de ello en el respectivo certificado</p>	Sun Dreams	Ver propuesta de traducción digital señalada más adelante	Se especificarán nuevas instrucciones a los casinos de juego respecto a la traducción de la información del juego en la circular asociada (circular 45 y sus modificaciones).

39	<b>4.6.4</b> Se deberá desplegar la cantidad ganadora para cada apuesta individual y la cantidad ganadora total	Sun Dreams	Es recomendable no introducir este cambio, toda vez que no queda claro en unidad o medida de valor se estaría expresando. El texto original es más claro puesto que habla de juegos ganados, no dejando espacio a la interpretación.	Se acoge sugerencia y quedará la redacción original
40	<b>5.1.19</b> Se permite que las máquinas de azar posean una facilidad para poder activar o desactivar la operación de validación de billetes, mediante una acción que no esté disponible para el jugador, por ejemplo, el Método de Auditoría o el acceso al gabinete de la máquina de azar. Si el validador de billetes llegase a estar desactivado, no se podrá jugar en la máquina de azar, a menos que la máquina de azar cuente con un método alternativo de pago, tal como, cashless.	Thomas Borgstedt, Novomatic	Sugerimos modificar por: “tal como pero no limitado a” de forma de no impedir que nuevas tecnologías puedan ser implementadas en un futuro (NFC por ejemplo)	Se incorporará sugerencia de cambio a definición para que no se entienda como única posibilidad de método de pago.  El estándar quedará como sigue:  “Se permite que las máquinas de azar posean una facilidad para poder activar o desactivar la operación de validación de billetes, mediante una acción que no esté disponible para el jugador, por ejemplo, el Método de Auditoría o el acceso al gabinete de la máquina de azar. Si el validador de billetes llegase a estar desactivado, no se podrá jugar en la máquina de azar, a menos que la máquina de azar cuente con un método alternativo de pago”.
41	<b>5.2.10</b> El validador de billetes deberá inhibir <b>razonablemente</b> la entrada de materiales encendidos, tales como las cenizas de un	Pablo Simian, Enjoy	El aceptador no cuenta con mecanismo de inhibir la entrada de materiales encendidos, favor aclarar este punto.	El estándar quedará como sigue:

42	cigarrillo.	Thomas Borgstedt, Novomatic	Para cumplir con este requerimiento sería necesario instalar una especie de puerta con un sensor especial que solo permita abrir la puerta al introducir un billete y aún así, una vez abierta la puerta, alguien malintencionado igual puede introducir cenizas. No se puede normar la mala intención de las personas. No hay como cumplir con este requisito de forma lógica.	“El validador de billetes solo deberá permitir la entrada de tickets y billetes válidos”.
43	Nueva sugerencia	Sun Dreams	Modificar condición de ubicación de terminales de juego de máquinas de azar, como Programas de Juego Descargables con el propósito de permitir el uso de dispositivos móviles o portables que permitan jugar incluso en los servicios anexos de la sala de juegos. Esto en armonía con lo que establece el Catálogo de Juegos vigente y sus modificaciones.	Esto sugerencia no está en el alcance de esta revisión, se tomará en cuenta y evaluará esta recomendación.  Por otra parte, es pertinente aclarar que los servicios anexos no son salas de juego, por lo tanto, no está permitido los juegos en estos sectores de los casinos.
44	Nueva sugerencia	Sun Dreams	Usar gabinetes homologados con fecha de fabricación mayor a 2 años, de forma tal de permitir extender vida útil de activos fijos específicos aún no depreciados disponibles en la industria	Esta sugerencia no está al alcance de esta revisión de los estándares, se contemplará en la circular correspondiente.

N° OBS	TEMA/ARTÍCULO	AUTOR OBSERVACIÓN	COMENTARIOS, OBSERVACIONES Y/O SUGERENCIAS ESTÁNDAR SISTEMA DE MONITOREO Y CONTROL EN LÍNEA	RESPUESTA SCJ
45	<p><b>2. DEFINICIÓN DE UN SMC:</b> Cada máquina de azar o dispositivo de juego instalado en una sala de juego, en caso que no realice la función de comunicación, deberá contar con un dispositivo o interfaz instalado en un área segura de la misma, que proporcione la comunicación entre la máquina de azar y el SMC. Será permitido que exista un recolector de datos externos o un controlador de progresivos, los que deberán guiarse por el presente estándar o por aquel que lo complemente.</p>	Sun Dreams	Se recomienda no eliminar al controlador de progresivos puesto que no produce un inconveniente en la actualidad.	Se acepta sugerencia y se mantiene el controlador progresivo en definición.
46	<p><b>3.2.6</b> El sistema debe almacenar suficiente información de medición en todo momento, es decir, el sistema debe permitir recuperar los últimos medidores o contadores válidos conocidos, mediante chequeos comprensivos de la memoria crítica del elemento de interfaz durante cada reanudación de energía eléctrica (esto incluye el reinicio del elemento de interfaz).</p> <p>b) La memoria crítica del elemento de interfaz debe ser monitoreada automáticamente de manera continua para detectar la corrupción o realizar chequeos comprensivos efectuados al comienzo de un juego.</p>	GLI	<p>GLI desea confirmar si las verificaciones al inicio de cada juego aplican al inicio del juego en si (por ejemplo, después de una interrupción de juego) o si aplica al inicio de cada jugada (por ejemplo, antes de cada apuesta).</p> <p>b) La memoria crítica del elemento de interfaz debe monitorearse continuamente de manera automática para detectar daño o realizar verificaciones al inicio de cada juego.</p>	El monitoreo es continuo.

47	<p><b>3.4.2</b> Cada evento significativo debe estar asociado a un número/código único que lo identifique, y debe contener también una descripción breve del evento <b>en idioma castellano</b></p>	Sun Dreams	<p>Incluir la opción en idioma inglés como se sugiere:  “...una descripción breve del evento en idioma castellano o en inglés, o una combinación de ambos’  Esta sugerencia surge porque por un lado, existen términos técnicos no necesariamente que se puedan traducir como ‘Cashless card’, ‘Wallet’ u otros que los sistemas ya homologados como GALAXI por defecto indican, y , por otro, hay aún descripciones o mensajes descritos en inglés ya configurados que son perfectamente entendibles como “Cashless card no rejected (reason code 2)”  Tomando en consideración a demás que el 100% de los proveedores de SoftWare de administración de casinos son extranjeros.</p>	<p>Se acepta sugerencia de incluir:  “...una descripción breve del evento en idioma castellano o en inglés, o una combinación de ambos’</p>
48	<p><b>3.4.10</b> Un SMC proporcionará un programa de interrogación que permita una búsqueda comprensiva en línea del registro de los eventos significativos en el presente. y para al menos los sesenta (60) días previos. El SMC deberá proporcionar los datos archivados de los últimos 24 meses o la restauración de la copia de respaldo (backup).</p>	Humberto Sepúlveda, Sun Dreams	<p>Es recomendable por tamaño de memoria y otras razones técnicas, definir un plazo de back up de los mensajes de los eventos significativos. A juicio de esta empresa, los 24 meses o 2 años ya señalados es suficiente. Por tanto, solicitamos NO eliminar el plazo de 24 meses ya incorporado a la fecha.</p>	<p>La definición del tiempo de almacenamiento de la información de los eventos significativos se indicará en circular asociada (Circular 45 y sus modificaciones) y se establecerá el requisito para los operadores de casinos de juego, por lo que se elimina la especificación en este estándar.</p>
49		Manuel Yevenes Flores, Enjoy	<p>Esto significa que no habrá límite para el almacenamiento de los registros de eventos significativos o sólo se podrán ver los datos en la presente jornada?</p> <p>De no tener límite para días previos, esto podría afectar el incremento de los espacios requeridos en el almacenamiento del sistema SMC.</p> <p>Cuál será el punto de recuperación objetivo. Al eliminar los “últimos 24 meses” se deja abierta la opción a tener respaldos indefinidos en tiempo. Se debe aclarar.</p>	

<p><b>3.5.1</b> El SMC debe proveer la capacidad de calcular ingresos basado en lecturas de los medidores o contadores de software recolectados en los diferentes nodos del sistema. <del>o basado en las cifras reales de receptáculos/recuentos, tales como aceptador de billetes y de tarjetas.</del></p>		<p>Si elimina esta opción, ¿qué alternativas podría haber como Plan B ante circunstancias especiales no se pueda realizar lectura de contadores por el SML?</p>	<p>La alternativa es ir a los contadores de las máquinas de azar.</p>
--	--	---	---